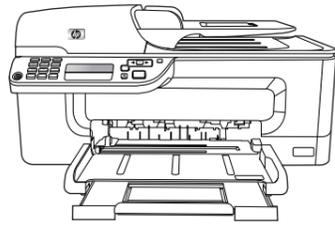




HP Officejet J4500
All-in-One series



Старт
Početak
Pornire
Začetek



© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com

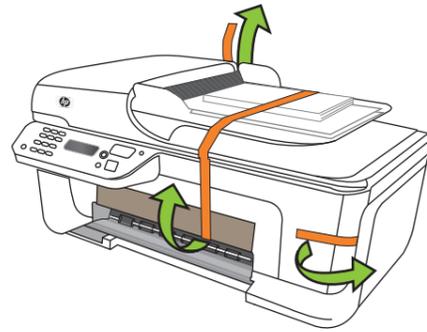
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne
Stampato in Germania



CB780-90037

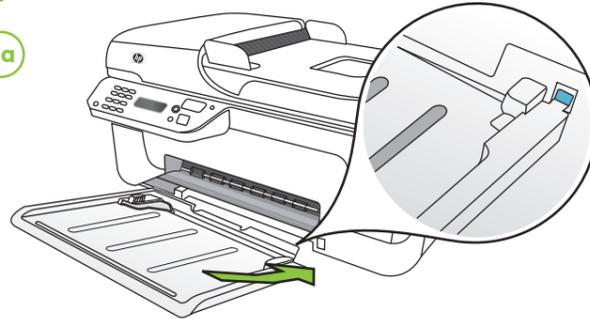


1

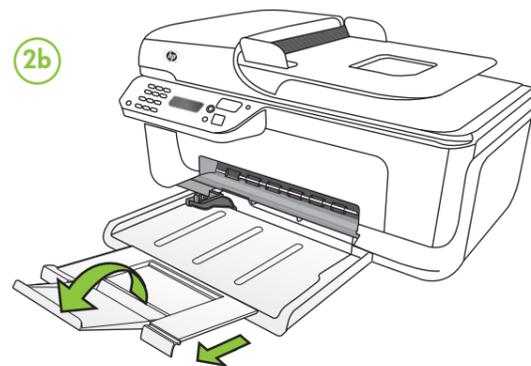


2

2a

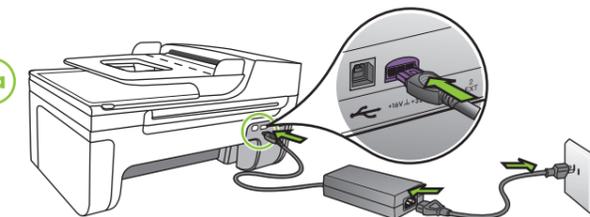


2b

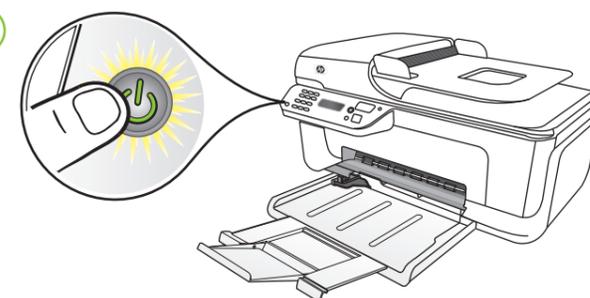


3

3a



3b



4

Задайте езика и местоположението на контролния панел (ако това е необходимо).
Po potrebi postavite jezik i lokaciju putem upravljačke ploče.
Dacă este necesar, setați limba și locația la panoul de control.
Po potrebi nastavite jezik in državo/regijo nadzorne plošče.

4a

- BG** Изберете желаниния език.
- HR** Odaberite svoj jezik.
- RO** Selectați limba dvs.
- SL** Izberite jezik.



1. Използвайте бутоните със стрелки ◀ и ▶ за превъртане до желаниния език.
2. Въведете двуцифрения код за езика, като използвате цифровите бутони, след което натиснете 1 за потвърждаване на избора.

1. Pomoću tipki ◀ i ▶ idite do svog jezika.
2. Unesite dvoznamenkasti kod za jezik pomoću numeričkih tipki, a zatim pritisnite 1 kako biste potvrdili odabir.

1. Utilizați butoanele cu săgeți ◀ și ▶ pentru a ajunge la limba dvs.
2. Introduceți codul din două cifre pentru limbă utilizând butoanele numerice, apoi apăsați 1 pentru a confirma selecția.

1. Za premikanje med jeziki uporabite smerna gumba ◀ in ▶.
2. S številskimi gumbi vnesite dvomestno kodo jezika in pritisnite 1, da potrdite izbor.

11	English	19	Svenska	27	Magyar
12	Español	20	Türkçe	28	Slovenčina
13	Deutsch	21	Norsk	29	Română
14	Français	22	polski	30	slovenščina
15	Nederlands	23	Ελληνικά	31	Български
16	Italiano	24	suomi	32	Hrvatski
17	Português	25	Česky		
18	Dansk	26	Русский		

4b

- BG** Изберете вашето местоположение.
- HR** Odaberite svoju lokaciju.
- RO** Selectați locația dvs.
- SL** Izberite kraj.



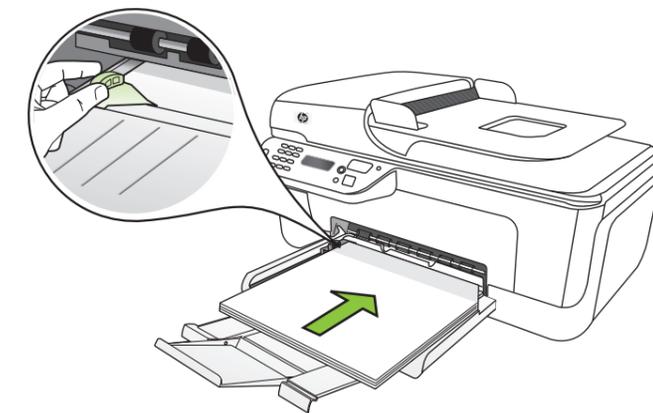
1. Използвайте бутоните със стрелки ◀ и ▶ за превъртане до вашето местоположение.
2. Въведете двуцифрения код за местоположението, като използвате цифровите бутони, след което натиснете 1 за потвърждаване на избора.

1. Pomoću tipki ◀ i ▶ idite do svoje lokacije.
2. Unesite dvoznamenkasti kod za lokaciju pomoću numeričkih tipki, a zatim pritisnite 1 kako biste potvrdili odabir.

1. Utilizați butoanele cu săgeți ◀ și ▶ pentru a ajunge la locația dvs.
2. Introduceți codul din două cifre pentru locație utilizând butoanele numerice, apoi apăsați 1 pentru a confirma selecția.

1. Za premikanje med kraji uporabite smerna gumba ◀ in ▶.
2. S številskimi gumbi vnesite dvomestno kodo kraja in pritisnite 1, da potrdite izbor.

5

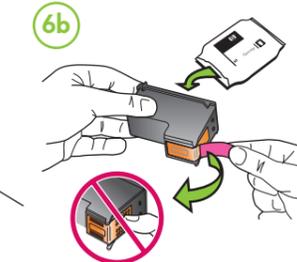


6

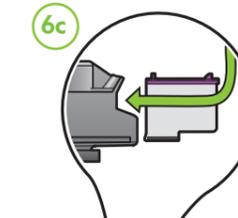
6a



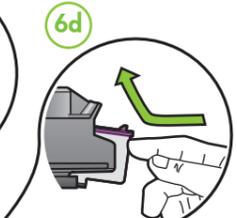
6b



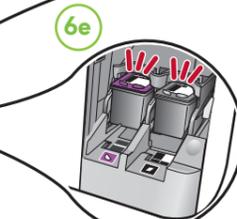
6c



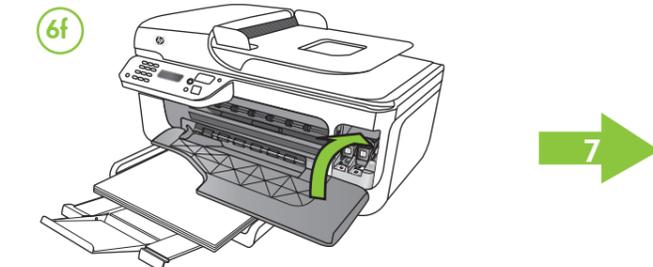
6d



6e

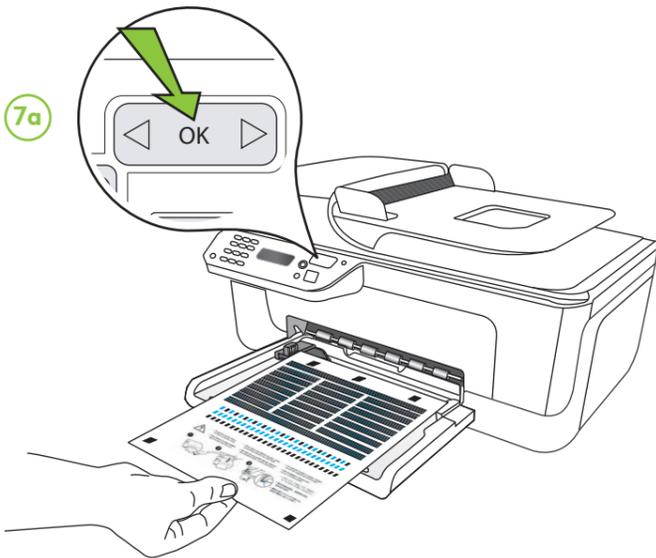


6f

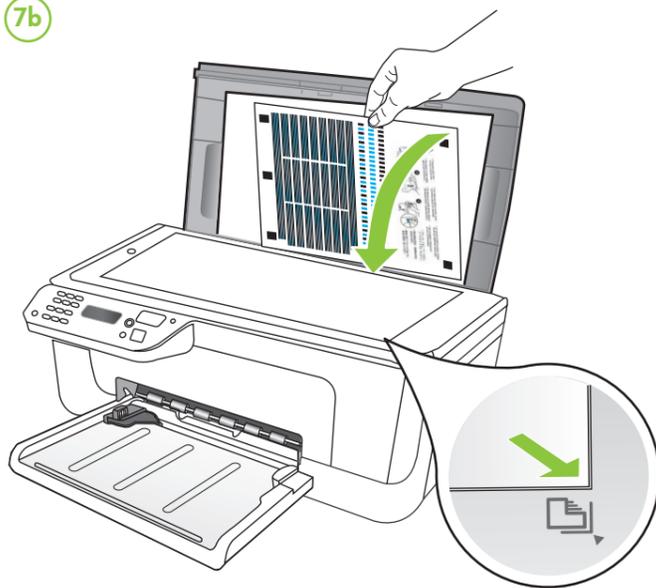


7

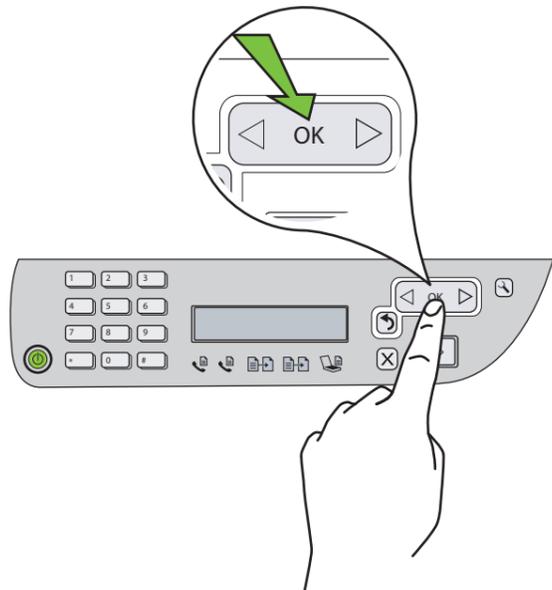
7a



7b



7c



BG Подравнете печатащите касети

- 7a** Когато получите подкана, натиснете **OK** за отпечатване на страницата за подравняване. (Уверете се, че в долната тава е поставена обикновена бяла хартия).
- 7b** Поставете страницата за подравняване **с лицето надолу** върху стъклото на скенера.
- 7c** Натиснете **OK** за сканиране на страницата за подравняване. След като страницата се сканира, подравняването е завършено.

След завършване на процеса на подравняване преминете на стъпка 8.

HR Poravnajte spremnike s tintom

- 7a** Kada se to od vas zatraži, pritisnite **OK** kako biste ispisali stranicu za poravnavanje. (Pazite na to da običan bijeli papir bude umetnut u donju ladicu).
- 7b** Postavite stranicu za poravnavanje **licem prema dolje** na staklo za skeniranje.
- 7c** Pritisnite **OK** za skeniranje stranice za poravnavanje. Nakon skeniranja stranice poravnavanje je dovršeno.

Nakon dovršetka poravnavanja idite na 8. korak.

RO Aliniați cartușele de imprimare

- 7a** Când vi se solicită, apăsați **OK** pentru a imprima pagina de aliniere. (Asigurați-vă că ați încărcat hârtie albă simplă în tava inferioară).
- 7b** Puneți pagina de aliniere **cu fața în jos** pe geamul scannerului.
- 7c** Apăsați **OK** pentru a scana pagina de aliniere. După ce este scanată, alinierea este finalizată.

După finalizarea procesului de aliniere, treceți la pasul 8.

SL Poravnajte tiskalni kartuši

- 7a** Ko vas tiskalnik pozove, pritisnite **OK**, da natisnete list za poravnavo. (Preverite, ali ste v spodnji pladenj vstavili navaden bel papir.)
- 7b** Postavite list za poravnavo **z licem navzdol** na steklo optičnega bralnika.
- 7c** Pritisnite **OK**, da začnete optično branje lista za poravnavo. Ko je list optično prebran, je poravnava končana.

Ko je postopek poravnave končan, nadaljujte na 8. koraku.

8

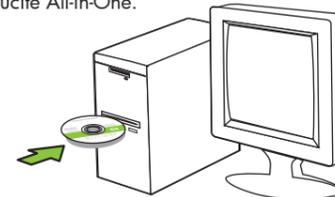
Инсталирайте софтуера. След като получите подкана, свържете устройството All-in-One.

Instalirajte softver. Kada se to od vas zatraži, priključite All-in-One uređaj.

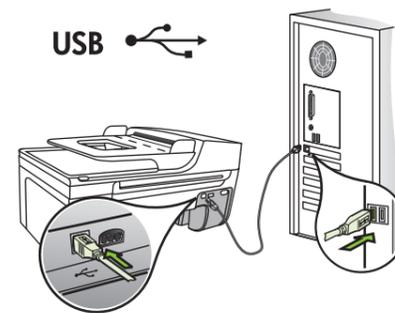
Instalați software-ul. Când vi se solicită, conectați dispozitivul All-in-One.

Namestite programsko opremo. Ko se pojavi ustrezno sporočilo, priključite All-in-One.

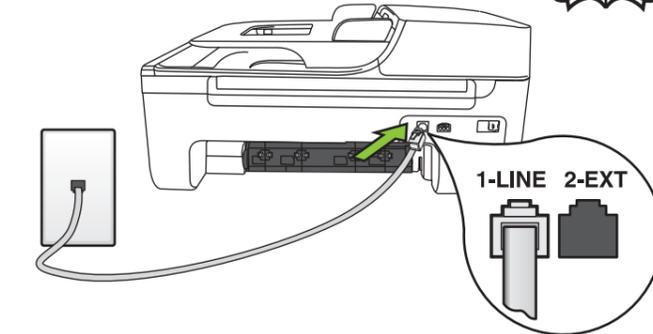
8a



8b



9



BG Допълнителна информация

На компютъра разполагате с електронно ръководство за потребителя, достъпно след инсталиране на софтуера. В това ръководство се съдържа информация за следните теми:

- Информация за отстраняване на неизправности
- Важни бележки за безопасността и нормативна информация
- Информация относно поддържаните консумативи за печат
- Подробни инструкции за потребителя

Можете също да откриете допълнителна информация на уеб сайта за поддръжка на HP (www.hp.com/support).

Забележка: Масилото в касетите се използва по време на печат по няколко различни начина, вкл. по време на процеса на инициализиране, който подготвя устройството и касетите за печатане, както и при поддържане на печатащите глави, което е с цел да пази масилениите дюзи чисти и така масилото да се печата безпроблемно. Също така след използване на печатащите касети, в тях остава известно количество мастило. За допълнителна информация вж. сайта www.hp.com/go/inkusage.

HR Dodatne informacije

Nakon instaliranja softvera na vašem računalu bit će dostupan dokument User Guide (Korisnički priručnik) u elektronskom obliku. Taj priručnik pruža vam informacije o sljedećim temama:

- Informacije o rješavanju poteškoća
- Važna sigurnosna priorčenja i obavijesti o propisima
- Informacije o podržanom potrošnom materijalu za ispis
- Detaljne upute za korisnika

Više informacija možete pronaći i na web-mjestu tvrtke HP s informacijama o podršci (www.hp.com/support).

Napomena: tinta u spremnicima koristi se u postupku ispisa na više različitih načina. To uključuje i postupak pokretanja koji priprema uređaj i spremnike za ispis te čišćenje glave za ispis, čime se osiguravaju čistoća brizgaljki i besprijekorno protjecanje tinte. Usto, poslije uporabe, u spremniku za ispis ostaje nešto neiskorištene tinte. Više informacija o tome možete pronaći na adresi www.hp.com/go/inkusage.

RO Informații suplimentare

Ghidul utilizatorului este disponibil pe computer în format electronic după ce instalați software-ul. Acest ghid furnizează informații despre următoarele subiecte:

- Informații despre depanare
- Note importante despre siguranță și informații despre reglementări
- Informații despre consumabilele acceptate pentru imprimare
- Instrucțiuni detaliate pentru utilizator

De asemenea, găsiți mai multe informații la site-ul Web de asistență HP (www.hp.com/support).

Notă: Cernela din cartușe este utilizată în procesul de imprimare într-un număr divers de moduri, inclusiv în procesul de inițializare, care pregătește dispozitivul și cartușele pentru imprimare, precum și în deservirea capului de imprimare, păstrând duzele de imprimare curate și curgerea uniformă a cernelii. În plus, o cantitate de cernelă reziduală rămâne în cartuș după utilizare. Pentru mai multe informații, consultați www.hp.com/go/inkusage.

SL Dodatne informacije

Po namestitvi programske opreme je v računalniku na voljo uporabniški priročnik v elektronski obliki. V njem so te teme:

- Informacije o odpravljanju težav
- Pomembne informacije o varnosti in upravne informacije
- Informacije o potrošnem materialu, ki ga lahko uporabite z napravo

• Podrobna navodila o uporabi

Več informacij najdete tudi na HP-jevem spletnem mestu za podporo (www.hp.com/support).

Opomba: Črnilo v kartušah se pri tiskanju uporablja na številne različne načine, vključno s postopkom inicializacije, pri katerem se naprava in kartuše pripravijo za tiskanje, ter s servisiranjem tiskalne glave, kar zagotavlja, da so brizgalne šobe čiste in da črnilo tekoče teče. Poleg tega v porabljeni kartuši ostane nekaj črnila. Če želite več informacij, glejte www.hp.com/go/inkusage.